



*МЕЖДУНАРОДНАЯ
КОНВЕНЦИЯ
О ЛИКВИДАЦИИ
ВСЕХ ФОРМ
РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ*

Distr.
GENERAL

CERD/C/SR.1370
13 August 2009

RUSSIAN
Original: FRENCH

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

Пятьдесят пятая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 1370-м ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся во Дворце Наций в Женеве в четверг,
26 августа 1999 года, в 15 час. 00 мин.

Председатель: г-н АБУЛ-НАСР
затем: г-н ШЕРИФИС

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ЗАМЕЧАНИЙ И ИНФОРМАЦИИ,
ПРЕДСТАВЛЯЕМЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО
СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ (*продолжение*)

Проект общей рекомендации Комитета (*продолжение*)

Пересмотр руководящих принципов, касающихся формы и содержания докладов,
представляемых государствами-участниками (*продолжение*)

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната Е. 4108, Дворец Наций, Женева.

Все поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на нынешней сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

Проект заключительных замечаний Комитета, касающихся второго, третьего, четвертого, пятого, шестого, седьмого, восьмого, девятого, десятого и одиннадцатого периодических докладов Гвинеи

ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ И ДРУГИЕ ВОПРОСЫ *(продолжение)*

Отношения Комитета с неправительственными организациями (НПО)
(продолжение)

Проект решения Комитета по вопросу проведения его пятьдесят восьмой сессии
(продолжение)

ДОКЛАД КОМИТЕТА ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕ В ХОДЕ ЕЕ ПЯТЬДЕСЯТ ЧЕТВЕРТОЙ СЕССИИ В СООТВЕТСТВИИ С ПУНКТОМ 2 СТАТЬИ 9 КОНВЕНЦИИ

Заседание открывается в 15 час. 10 мин.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ЗАМЕЧАНИЙ И ИНФОРМАЦИИ, ПРЕДСТАВЛЯЕМЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ (пункт 4 повестки дня) *(продолжение)*

Проект общей рекомендации Комитета, касающейся официального уведомления государств-участников о демографическом составе их населения *(продолжение)*
(CERD/C/55/Misc.34/Rev.2, документ, распространенный на заседании только на английском языке)

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает членам Комитета продолжить рассмотрение проекта общей рекомендации, предлагаемой г-ном Диакону, и отмечает, что, поскольку кворума по нему не было достигнуто, в настоящий момент невозможно принять какое-либо решение в отношении этого текста.
2. Г-н ВАЛЕНСИЯ РОДРИГЕС, поддерживаемый г-ном ДИАКОНОУ, предлагает исключить из пункта 1 окончание второго предложения, сформулированное следующим образом: «уважая право каждого человека самостоятельно принимать решение о том, быть или нет членом таких групп» ("while fully respecting the right of each person to decide freely on belonging or not to such groups").

3. Г-н БЕНТОН, со своей стороны, считает, что речь идет о важном предложении, которое необходимо сохранить.

4. Г-н ШЕРИФИС предлагает исключить слова «и необъективный» (“and non-objective”), фигурирующие в последнем предложении пункта 3.

Заседание прерывается в 15 час. 20 мин. и возобновляется в 15 час. 35 мин.

5. *Г-н Шерифис занимает место Председателя.*

Пересмотр руководящих принципов, касающихся формы и содержания докладов, представляемых государствами-участниками (CERD/C/55/Misc.54, документ, распространенный на заседании только на английском языке) (*продолжение*)

6. Г-н БЕНТОН зачитывает текст, предлагаемый к включению в начало статьи 9 руководящих принципов с тем, чтобы обеспечить наличие в докладах государств-участников сведений по вопросу о положении женщин, и сформулированный следующим образом: «1. Наличие в докладах информации, касающейся положения женщин, имеет важное значение при рассмотрении Комитетом вопроса о том, сказываются ли проявления расовой дискриминации на женщинах по-другому, чем на мужчинах. Чиновникам, ответственным за подготовку отчетов, необходимо, по возможности в количественном и качественном выражении, предоставить описание факторов, мешающих обеспечению того, чтобы женщины соответствующим образом, без проявлений расовой дискриминации, пользовались правами, предоставляемыми им в соответствии с Конвенцией, а также трудностей, с которыми пришлось столкнуться в этой связи. Также нелегко защищать права представителей уязвимых групп населения, как женщин, так и мужчин, от проявлений расовой дискриминации...» ("1. The inclusion of information on the situation of women is important for the Committee to consider whether racial discrimination has an impact upon women different from that upon men. Reporting officers are asked to describe, as far as possible in quantitative and qualitative terms, factors affecting and difficulties experienced in ensuring for women the equal enjoyment, free from racial discrimination, of rights under the Convention. It is also difficult to protect against racial discrimination the rights of persons, both women and men, who belong to any vulnerable groups ...").

7. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит о том, что если нет возражений, он считает предложенную поправку приятной единогласно.

8. *Решение принимается.*

Проект заключительных замечаний Комитета, касающихся второго, третьего, четвертого, пятого, шестого, седьмого, восьмого, девятого, десятого и одиннадцатого периодических докладов Гвинеи (CERD/C/55/Misc.55/Rev.1, документ, распространенный на заседании только на английском языке)

9. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает членам Комитета рассмотреть проект заключительных замечаний, касающихся второго, третьего, четвертого, пятого, шестого, седьмого, восьмого, девятого, десятого и одиннадцатого периодических докладов Гвинеи.

Пункт 1

10. *Пункт 1 принимается.*

Пункт 2

11. Г-н ВАЛЕНСИЯ РОДРИГЕС считает излишним уточнять в четвертой строке, что с 1977 года переговоры с Гвинеей были приостановлены (“interrupted since 1977”), и потому предлагает исключить эту часть предложения.

12. *Пункт 2 с внесенными в него изменениями принимается.*

Пункт 3

13. Г-н БЕНТОН предлагает добавить во вторую строку: «Комитет отмечает, что» (“the Committee notes that”).

14. Г-н АБУЛ-НАСР предлагает заменить выражение «Гвинея является одной из наименее развитых стран мира» (“Guinea is one of the least developed countries of the world”) на «осознавая, что Гвинея является одной из развивающихся стран» (“while realizing that Guinea is one of the developing countries”).

15. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает сформулировать начало пункта следующим образом: «Комитет, осознавая, что Гвинея является развивающейся страной» (“The Committee, while noting that Guinea is a developing country”).

16. Г-н ДИАКОНУ, к которому присоединяется г-н ЮТСИС, предлагает перенести в конец данного пункта текст первого предложения пункта 15, а именно: «Комитет также отмечает, что, несмотря на то, что законодательство предусматривает право граждан на труд, текущее экономическое положение государства-участника не позволяет

пользоваться этим правом в полной мере» ("The Committee also notes that, while the law provides for the right to work, the current economic conditions within the State party are limiting the fulfillment of this right").

17. *Пункт 3 с внесенными в него изменениями принимается.*

Пункт 4

18. Г-н БЕНТОН предлагает исключить определенный артикль ("the") перед словом «запрещение» ("prohibition") в последней строке.

19. *Пункт 4 с внесенными в него изменениями принимается.*

Пункт 5

20. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ считает, что необходимо добавить в начало пункта определенный артикль ("the").

21. Г-н ГАРВАЛОВ хочет изменить первое предложение и сформулировать его следующим образом: «над которыми Международная конвенция и другие международно-правовые документы приобретают» ("that the international Convention on the elimination of racial discrimination and other international instruments, acquire").

22. Г-н РЕШЕТОВ уточняет, что, с юридической точки зрения, правильно будет сказать «преобладают над» ("prevail over") вместо «приобретают власть над» ("acquire an authority superior to"), и что важно соблюдать действующую терминологию.

23. *Пункт 5 с внесенными в него изменениями принимается.*

Пункт 6

24. Г-н РЕШЕТОВ предлагает исключить этот пункт, поскольку, по его словам, он не имеет ничего общего с Конвенцией.

25. *Пункт 6 исключается.*

Пункт 7

26. Г-н ВАЛЕНСИЯ РОДРИГЕС предлагает исключить пункт 7, который не отражает ни одной проблемы из тех, что затрагиваются в ходе рассмотрения доклада государства-участника.

27. *Пункт 7 исключается.*

Пункт 8

28. Выступая от своего имени, ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает добавить после фразы «внесенный на рассмотрение» (“introduced”) фразу «в соответствии с общей рекомендацией XIII» (“in accordance with General Recommendation XIII”).

29. *Пункт 8 с внесенными в него изменениями принимается.*

Пункт 9

30. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает заменить во второй строке слова «принимающая сторона» (“host of”) на «принимает» (“receives”) и в четвертой строке – слово «беженцев» (“of refugees”) на «для беженцев» (“to refugees”).

31. *Пункт 9 с внесенными в него изменениями принимается.*

Пункт 11

32. *Пункт 11 принимается.*

Пункт 12

33. Г-н ван БОВЕН говорит, что во второй строке следует заменить ссылку на подпункт d) статьи 4 ссылкой на подпункт c) той же статьи.

34. *Пункт 12 с внесенными в него изменениями принимается.*

Пункт 13

35. Г-н ДИАКОНУ, поддерживаемый г-ном ЮТСИСОМ, предлагает исключить первое предложение этого пункта и изменить его вторую фразу таким образом, чтобы она

гласила: «Признавая важность национального единства и необходимость избегать проявлений регионального сепаратизма, Комитет выражает свою обеспокоенность по поводу того, чтобы любые применяемые для этих целей меры не спровоцировали расовую дискриминацию» ("While the Committee recognizes the importance of national unity and the need to avoid regional separatism, concern is expressed that any measures taken to this end should not lead to racial discrimination").

36. Г-н РЕШЕТОВ замечает, что делегация Гвинеи всегда говорила о проблеме регионализма, а не регионального сепаратизма, и что следует придерживаться именно первого термина.

37. Г-н ван БОВЕН предлагает заменить слова «регионального сепаратизма» ("regional separatism") на слова «регионализма внутри государства-участника» ("regionalism within the State party").

38. *Пункт 13 с внесенными в него изменениями принимается.*

Пункт 14

39. Г-н ВАЛЕНСИЯ РОДРИГЕС предлагает исключить из последней строки слово «очевидные».

40. *Пункт 14 с внесенными в него изменениями принимается.*

Пункт 15

41. Г-н ДИАКОНУ обращает внимание на то, что в соответствии с принятой для пункта 3 поправкой необходимо переформулировать текст пункта 15 таким образом, чтобы он гласил: «Комитет крайне обеспокоен событиями, недавно произошедшими в государственном и частном секторе страны, поскольку они могли иметь гораздо более негативные последствия для положения некоторых этнических групп» ("The Committee is particularly concerned that recent developments in both the public and the private sectors may have had a more adverse effect on some ethnic groups.").

42. *Пункт 15 с внесенными в него изменениями принимается.*

Пункт 16

43. *Пункт 16 принимается.*

Пункт 17

44. По итогам обмена мнениями, в котором принимали участие г-н АБУЛ-НАСР, г-н ЮТСИС и г-н ван БОВЕН, последний предлагает исключить пункт 17 по причине того, что вопрос создания национального административного органа, ответственного за поощрение и защиту прав человека, уже рассматривается в пункте 22 текста.

45. *Пункт 17 исключается.*

Пункт 18

46. Г-н РЕШЕТОВ предлагает заменить понятие «принципы» (“termes”) понятием «положения» (“provisions”).

47. *Пункт 18 с внесенными в него изменениями принимается.*

Пункт 19

48. Г-н ДИАКОНУ напоминает о необходимости привести пункт 19 в соответствие с пунктом 13 и предлагает переформулировать его таким образом, чтобы он гласил: «Ссылаясь на закон, запрещающий проявления регионализма, Комитет поддерживает государство-участник с тем, чтобы гарантировать, что любые меры, принимаемые в этой связи, не приведут к расовой дискриминации» (“With reference to the law concerning acts of regionalism, the Committee encourages the State party to ensure that any measures taken in this connection do not lead to racial discrimination.”).

49. *Пункт 19 с внесенными в него изменениями принимается.*

Пункт 20

50. Г-н РЕШЕТОВ предлагает исключить из первого предложения часть фразы, следующую за выражением «лица без гражданства» (“stateless persons”), а также заменить во втором предложении выражение «представители всех национальных меньшинств» (“members of all the ethnic minorities”) на «лица, относящиеся к этническим группам» (“persons belonging to ethnic groups”).

51. По мнению г-на ГАРВАЛОВА, излишне уточнять, что речь идет об этнических группах, проживающих на территории государства-участника, и потому следует

исключить выражение «проживающие на территории государства-участника» (“living in the State party’s territory”).

52. *Пункт 20 с внесенными в него изменениями принимается.*

Пункт 21

53. *Пункт 21 принимается с внесенными в него небольшими изменениями редакционного характера.*

Пункт 22

54. *Пункт 22 принимается.*

55. Г-н АБУЛ-НАСР хотел бы уточнить, что если вопрос о принятии данного пункта будет вынесен на голосование, он будет голосовать против.

Пункт 23

56. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает исключить выражение «или предусмотренные» (“or envisaged”) и закончить пункт словами «положения Конвенции» (“provisions of the Convention”).

57. *Пункт 23 с внесенными в него изменениями принимается.*

Пункт 24

58. Г-н ГАРВАЛОВ и Г-н АБУЛ-НАСР формулируют в отношении этого пункта ограничительные оговорки.

59. *Пункт 24 принимается с внесенными в него небольшими изменениями редакционного характера.*

Пункт 25

60. *Пункт 25 принимается.*

Пункт 26

61. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает заменить выражение «в ходе рассмотрения данного доклада» (“during the consideration of the report”) выражением «в настоящих заключительных замечаниях» (“in the present concluding observations”).

62. *Пункт 26 с внесенными в него изменениями принимается.*

63. *Полный текст проекта заключительных замечаний, касающихся второго, третьего, четвертого, пятого, шестого, седьмого, восьмого, девятого, десятого и одиннадцатого периодических докладов Гвинеи, принимается с внесенными в него в устной форме изменениями.*

64. Г-н ван БОВЕН сожалеет об исключении из текста пункта 7, в котором высоко оценивалась поддержка государством-участником участия НПО в деле поощрения и защиты прав человека. В самом деле, этот пункт, с одной стороны, давал возможность Комитету признать интерес, который он питает к НПО, а, с другой, - соответствовал содержанию подпункта е) пункта 1 статьи 2 Конвенции, который призывает государства-участники содействовать организациям, стремящимся к установлению согласия между расами.

ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ И ДРУГИЕ ВОПРОСЫ (пункт 2 повестки дня) *(продолжение)*

Отношения Комитета с неправительственными организациями (НПО) *(продолжение)*

65. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ напоминает о существующих в Африке многочисленных НПО и говорит о том, что возможной причиной того, что имеющиеся контакты Комитета с этими организациями столь немногочисленны, является то, что они не информированы о том, что могут связываться с Комитетом, или не знают, как это сделать; но вместе с тем причина также кроется в том, что сам Комитет, с помощью секретариата, не стремится к тому, чтобы завязать с ними контакты. Таким образом, необходимо исправить сложившуюся ситуацию, поскольку мнение НПО по вопросам, затрагиваемым Комитетом, является важным.

66. Г-н АБУЛ-НАСР говорит о том, что ряд НПО имеют консультативный статус при органах системы Организации Объединенных Наций и что, стало быть, у Комитета есть контактная информация, по которой с ними можно связаться. Необходимо стремиться расширять источники информации и обращаться время от времени в другие органы,

иными словами, всячески поддерживать и поощрять менее известные НПО присутствовать на заседаниях Комитета, что, по всей видимости, сейчас не происходит.

67. Г-н ван БОВЕН, поддерживая замечания г-на Абул-Насра, подчеркивает значимость местных НПО, которые, по его сведениям, представляют больший интерес, чем международные НПО, поскольку у них есть глубокое и непосредственное видение тех проблем, которые могут возникнуть. Таким образом, следует искать пути эффективного взаимодействия с этими организациями, которые являются источником большого количества значимых для Комитета сведений.

68. В заключение рассмотрения данного вопроса ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит о том, что проблема отношений с НПО будет обсуждаться на следующей сессии Комитета, посвященной поиску путей содействия кооперации между НПО всего мира и Комитетом, с целью соблюдения интересов всех сторон, в том числе в отношении осуществления статьи 7 Конвенции.

Проект решения Комитета по вопросу проведения его пятьдесят восьмой сессии (CERD/C/55/Misc.52/Rev.2, документ, распространенный на заседании только на английском языке) (продолжение)

69. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит о том, что рассматриваемый текст уже обсуждался в ходе обстоятельной дискуссии и что, если нет возражений, он считает этот проект решения Комитета по вопросу проведения его 58-ой сессии принятым единогласно.

70. *Решение принимается.*

ДОКЛАД КОМИТЕТА ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕ В ХОДЕ ЕЕ ПЯТЬДЕСЯТ ЧЕТВЕРТОЙ СЕССИИ В СООТВЕТСТВИИ С ПУНКТОМ 2 СТАТЬИ 9 КОНВЕНЦИИ
(пункт 10 повестки дня) (CERD/C/55/CRP.1 и Add.1-3, 25-29 и 31;
CERD/C/55/CRP.2/Add.2, 3 и 5)

71. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает членам Комитета рассмотреть предоставленные им части доклада.

Документ CERD/C/55/CRP.1 – Глава I: Организационные и другие вопросы

72. Г-н БЕНТОН (Докладчик) отмечает, что необходимо переформулировать текст пункта 7 таким образом, чтобы отразить в нем частичное участие г-на Вольфрума.

73. *Документ CERD/C/55/CRP.1 с внесенными в него изменениями принимается.*

Документы CERD/C/55/CRP.1/Add.1 и 2 – Глава II: Предотвращение расовой дискриминации, включая меры раннего предупреждения и процедуры незамедлительных действий

74. *Документы CERD/C/55/CRP.1/Add.1 и 2 принимаются.*

Документ CERD/C/55/CRP.1/Add.3 – Глава III: Рассмотрение докладов, замечаний и информации, представляемых государствами-участниками в соответствии со статьей 9 Конвенции

75. *Документ CERD/C/55/CRP.1/Add.3 принимается.*

Документы CERD/C/55/CRP.1/Add.25 и 26 – Глава IV: Рассмотрение сообщений, представляемых в соответствии со статьей 14 Конвенции

76. *Документы CERD/C/55/CRP.1/Add.25 и 26 принимаются.*

Документ CERD/C/55/CRP.1/Add.27 – Глава V: Рассмотрение копий петиций, копий докладов и другой информации по вопросу «территорий под опекой», самоуправляющихся территорий и всех других территорий, на которые распространяется резолюция 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций в соответствии со статьей 15 Конвенции.

77. *Документ CERD/C/55/CRP.1/Add.27 принимается.*

Документ CERD/C/55/CRP.1/Add.28 – Глава VI: Решения, принятые Генеральной Ассамблеей в ходе заседаний ее пятьдесят третьей сессии

78. Г-н БЕНТОН (Докладчик) подчеркивает, что данная глава наиболее подходит для того, чтобы представлять заявления, сделанные председателями органов, создаваемых на основании документов по правам человека. Таким образом, он предлагает отразить в конце этого документа заявление, которое в этой связи будет сделано г-ном Абул-Насром.

79. *Это предложение принимается.*

Документ CERD/C/55/CRP.1/Add.29 – Глава VII: Представление государствами-участниками докладов в соответствии с пунктом 1 статьи 9 Конвенции

80. Г-н БЕНТОН (Докладчик) говорит, что до окончания данной сессии Комитету необходимо высказаться по вопросу о том, включать или нет список государств, более чем на 5 лет задерживающих представление своих периодических докладов.
81. Г-н ван БОВЕН напоминает о том, что 2 дня назад Комитетом было принято решение направить в адрес Постоянного представителя США при Организации Объединенных Наций корреспонденцию, и что, возможно, следовало бы отразить это в Главе.
82. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, выступая в качестве члена Комитета, говорит, что он не видит причин, почему не обращаться со всеми государствами-участниками на равных.
83. Г-н АБУЛ-НАСР заявляет, что, в самом деле, если принимать решение о добавлении в эту Главу списка государств, опаздывающих с представлением докладов, и количества направленных в их адрес напоминаний, следует также упомянуть и письмо, направленное в миссию США, как пример одного из этих напоминаний.
84. *Решение принимается.*

Документ CERD/C/55/CRP.1/Add.31 – Глава IX: Представление порядка работы Комитета

85. *Документ CERD/C/55/CRP.1/Add.31 принимается.*

Документ CERD/C/55/CRP.2 – Приложение I: Положение Конвенции

86. *Документ CERD/C/55/CRP.2 принимается.*

Документ CERD/C/55/CRP.2/Add.1 – Приложение III: Решение, принятое Комитетом во исполнение статьи 14 Конвенции

87. *Документ CERD/C/55/CRP.2/Add.1 принимается.*

Документ CERD/C/55/CRP.2/Add.3 – Приложение IV: Принятые Комитетом в ходе заседаний его пятьдесят четвертой и пятьдесят пятой сессий документы во исполнение статьи 15 Конвенции

88. *Документ CERD/C/55/CRP.2/Add.3 принимается.*

Документ CERD/C/55/CRP.2/Add.5 – Приложения VI, VII и VIII: Докладчики государств-участников, чьи доклады были рассмотрены Комитетом в ходе заседаний его пятьдесят четвертой и пятьдесят пятой сессий; Список документов, опубликованных для заседаний пятьдесят четвертой и пятьдесят пятой сессий Комитета; Замечания правительства Австралии

89. Г-н БЕНТОН (Докладчик) предлагает на странице 2 этого дополнения уточнить, каким именно странам были предоставлены 2 докладчика. Таким образом, это позволило бы указать, в частности, в отношении Азербайджана и Доминиканской Республики, имя докладчика, официально направленного для изучения положения в этих странах, а также упомянуть имена экспертов, которые на самом деле выполняли роль докладчика. Следует также исключить со страницы 2 упоминание о Гане, рассмотрение доклада которой было отложено; равным образом со страницы 4 необходимо исключить ссылки на Зимбабве и Сенегал; со страницы 7 – упоминание о дополнениях 85 и 86; наконец, со страницы 9 – ссылку на дополнение 5, касающееся Ганы.

90. *Документ CERD/C/55/CRP.2/Add.5 с внесенными в него изменениями принимается.*

91. Г-н АБУЛ-НАСР заявляет, что согласно полученным им сведениям Постоянный представитель Мавритании намерен направить в адрес Комитета письмо, касающееся заключительных замечаний, сделанных Комитетом в отношении осуществления Конвенции в Мавритании. Этому Представителю было заявлено, что он может передать письмо не позднее пятницы, 27 августа 1999 года, последнего рабочего дня данной сессии. Однако следует в большей степени соблюдать подпункт 2 статьи 9 Конвенции и, следовательно, право каждого государства-участника высказывать свое мнение в отношении решений, принимаемых Комитетом. Комитету следует принимать любое письменное заявление, направляемое ему государствами-участниками.

92. Г-н БЕНТОН считает, что Комитету необходимо установить четкие правила по этому вопросу. Необходимо, чтобы государства-участники вовремя представляли Комитету свои комментарии, с тем чтобы Комитет мог включить их в свой отчет Генеральной Ассамблее. В этой связи Комитету необходимо зафиксировать определенный срок, выйдя за пределы которого, всякий доклад будет включен в отчет уже следующего года.

93. Г-н АБУЛ-НАСР напоминает о праве государств-участников высказывать свои замечания, и о том, что только секретариат Комитета в состоянии сказать, была ли

ответная реакция получена своевременно. В любом случае, следует доводить до сведения членов Комитета информацию о сообщениях, направляемых в его адрес.

94. Г-н ГАРВАЛОВ говорит о том, что нет смысла в том, чтобы не включать в ежегодный отчет Генеральной Ассамблее замечания государств-участников по вопросу о деятельности Комитета. Для этого необходимо всего лишь издать дополнение к этому отчету, в котором и отразить вышеупомянутые ответы.

95. Г-н БЕНТОН, поддерживаемый г-ном АБУЛ-НАСРОМ, предлагает передать ответственность за информирование Комитета о том, была ли получена ответная реакция государств-участников в срок или нет, на секретариат Комитета.

96. *Предложение принимается.*

97. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает продолжить принятие отчета Комитета Генеральной Ассамблее на следующем заседании.

98. *Решение принимается.*

Заседание закрывается в 18 час. 00 мин.